Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 57

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 57 Bern, Mittwoch 9. März 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 9 mars 1949 **No 57**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnamentsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG., Basel. (Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S. A., Bâle.)
Union des Usines et des Exploitations Forestières de Nasic, société anonyme, Genève.
Chaussures Alpha S. A., Genève.
Edelmetallkontrolle. Contrôle des métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi (1156—1176; 5713—5722).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: No 618 B/49: Höchstpreise für inländische Hühnereier — Prix maximums des œufs indigènes — Prezzi massimi delle uova indigene.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Handelsreisende. Voyageurs de commerce.
France: Prohibitions d'exportation.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim Schweiz. **Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (345[1])

Gemeinschuldnerin: Elektrobau A. G., Handel mit und Fabrikation von Transformatoren und elektrischen Apparaten, Rousseaustrasse 19, Zürich 10.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Februar 1949, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Riedtlistrasse 15, Zürich 6.
Eingabefrist: bis zum 12. März 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (566[2])

Gemeinschuldnerin: Lippuner & Co. A G., Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Damenbekleidung usw., in Zürich 1, Talacker 41, früher Bärengasse 13.
Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. März 1949, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: 9. April 1949.
NB. Die Konkursverwaltung schlägt der ersten Gläubigerversammlung vor, die sämtlichen vorhandenen Aktiven (Fabrikationsbetrieb in Zürich, Ladengeschäfte in Aarau und Winterthur) sofort freihändig «en bloc» zu verkaufen. **Der Geschäftsbetrieb wird einstweilen fortgesetzt. Kaufsofferten können bis zum 16. März 1949 hierorts schriftlich eingereicht werden.** Die Verzeichnisse der Aktiven und die Verkaufsbedingungen (nur Barzahlung!) liegen Interessenten hierorts zur Einsicht auf.

Von denjenigen Gläubigern, welche an der Gläubigerversammlung nicht erscheinen oder sich nicht vertreten lassen, wird angenommen, sie seien mit dem sofortigen Freihandverkauf aller Aktiven (der dringlich ist, um eine durch die Schliessung der Firma entstehende offensichtliche Wertverminderung zu vermeiden) einverstanden.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (554)

Gemeinschuldnerin: Glob Export GmbH., Murtenstrasse 11, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1949.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 29. März 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (514[3])

Gemeinschuldner: Brack Martin, geboren 1919, mechanische Zimmerei, von und in Umiken.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Die im Nachlassverfahren eingegebenen Forderungen sind innert Frist erneut anzumelden.
Eingabefrist: bis 26. März 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (556)

Ueber Schönholzer Paul, geb. 1911, von Schönholzerswilen, Kanton Thurgau, motorisierte Landmaschinen (Reptil-Traktoren), wohnhaft St.-Jakobstrasse 39, Zürich 4, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Januar 1949 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 8. März 1949 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 18. März 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (557)

Ueber Pfändler Albert, geb. 1896, von Oberhelfenswil (St. Gallen), Ingenieur, Ackersteinstrasse 47, Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Februar 1949 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde mit Verfügung des genannten Richters am 3. März 1949 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. März 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die sämtlichen Kosten desselben übernimmt und einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (544)

Gemeinschuldnerin: Hofer Gebrüder, Import und Export, Saumstrasse Nr. 19, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1949.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 1. März 1949.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. März 1949 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (545)

Gemeinschuldner: Kempf Hans, geb. 1917, von Zürich, Vertreter, Im Heuried 70, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1949.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 1. März 1949.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. März 1949 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (555)

Ueber Hoessly Erwin C., geb. 1908, von Andeer (Graubünden), Kaufmann, Hornergasse 15 (früher Schimmelstrasse 12), Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Januar 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 1. März 1949 desselben Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. März 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Vorschuss von Fr. 600 leistet — Nachbezugsrecht vorbehalten — wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (558)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Diebold Karl, geb. 1900, von Baden (Aargau), wohnhaft Schaffhauserstrasse 4, Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursrechtlich liquidierten ELKA Diebold & Cie., Zürich 1.

Anfechtbar binnen 10 Tagen von der Bekanntmachung an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der gleichen Frist schriftlich und im Doppel beim Bezirksgericht Zürich geltend zu machen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG auf Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind ebenfalls innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, widrigenfalls Verzicht darauf gefolgert würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (546)

Neu-Auflage des Kollokationsplanes zufolge Abänderung

Gemeinschuldnerin: Sterbini, Pantucci & Co., Bern.

Anfechtungsfrist: 19. März 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (567)

Gemeinschuldner: Weisskopf-Käppeli Fred, Rheingasse 12, gewesener Kollektivgesellschafter der Firmen «P. Zimmermann & Co.» und «P. Zimmermann & Co., Igo-Interessengemeinschafts-Organisation», in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (547)

Failli: Auderset Alfred, ci-devant boulanger, à Chavannes/Renens, actuellement rue de Lausanne 11, à Morges.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (548/50)

Faillis: 1. Pilloud Constant,
2. Monnet Armand,
3. Mühlheim Robert,

tous à Sion.

L'état de collocation de ces faillites peut être consulté au bureau de l'Office des Faillites de Sion.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (560/1²)

Das Konkursverfahren über:

1. Roth Peter-Franz, geb. 1917, Ingenieur, von Dulliken (Solothurn) und Berken (Bern), wohnhaft Albisstrasse 71 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma P. F. Roth, Herstellung und Vertrieb technischer Gebrauchsartikel, Rennweg 21, Zürich 1;
2. Bührer Eduard, geb. 1915, von Bibern (Schaffhausen), Fabrikation keramischer Isollermaterialien, Turnerstrasse 1, Zürich 6, wohnhaft Mutschellenstrasse 85 in Wollishofen-Zürich 2,

ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. März 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (551)

Das Konkursverfahren über Frau Michel-de Boni Anna, geb. 1908, von Villmergen, Veilchenstrasse 6 in Zürich 7, dato wohnhaft in Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (559)

Das Konkursverfahren über Blaser Franz, geb. 1919, von Langnau i. E., Zürcherstrasse 46, Dietikon, gewesener Inhaber der Einzelfirma Franz Blaser-Bernold, Manufakturwaren usw., Damen- und Herren-Modegeschäft, obere Reppischstrasse 2, Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. März 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (562)

Gemeinschuldner: Zgraggen Josef, Autohändler, geb. 1913, von Schattdorf (Uri), wohnhaft gewesen Rousseaustrasse 19, Zürich 10, jetzt unbekannten Aufenthaltes.

Datum der Schlussverfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 3. März 1949.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (568)

Der unterm 13. Oktober 1948 über die Rehweid AG., An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Liegenschaften und deren Vermletung, finanzielle Beteiligung jeder Art an ähnlichen Unternehmungen, mit Sitz in Zürich 1, Beatengasse 11, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1949 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (572)

Débiteur: Maritz Walther, hôtelier, à Cormoret.

Date du jugement accordant le sursis: 7 mars 1949.

Durée du sursis: 4 mois, dès le 7 mars 1949.

Commissaire au sursis: Me Gaston Girod, notaire, à Bienne, rue des Marchandises 5.

Délai pour les productions: 4 avril 1949. Envoi des productions aux mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: vendredi 17 juin 1949, à 14 heures 30, à l'hôtel de l'Etoile, à Cormoret.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 7 juin 1949.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Obwalden* (573)

Gemeinschuldner: Röthlin-Berwert Josef, Sägerei, Kerns.

Nachlasstundung durch die obergerichtliche Justizkommission, zunächst für 2 Monate: 2. März 1949.

Sachwalter: Dr. A. Lüthold, Advokat, Sarnen.

Forderungseingabe: an den genannten Sachwalter.

Eingabefrist: 31. März 1949.

Gläubigerversammlung: Montag, den 11. April 1949, 14 Uhr, im Gasthaus «Krone», Sarnen.

Aktenauflage: 1. bis 10. April 1949 beim Sachwalter.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (563)

Débitrice: Manufacture d'horlogerie Précimax S. A., Neuchâtel.

Date de la décision du président du Tribunal I suppléant du district de Neuchâtel: 2 mars 1949.

Délai du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: Me André Barrelet, avocat, Terreaux 7, Neuchâtel.

Délai pour les productions: 31 mars 1949. Les productions doivent être adressées au commissaire.

Assemblée des créanciers: vendredi 20 mai 1949, à 14 heures 30, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: jusqu'au 10 mai 1949, au bureau du Commissaire.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (552)

Con decreto 25 febbraio 1949, il pretore di Lugano-Campagna ha concesso una proroga di due mesi della moratoria per concordato concernente Gianinazzi Domenico, di Domenico, in Muzzano.

L'adunanza dei creditori avrà quindi luogo il 13 maggio 1949, alle ore 10, nello studio del commissario in Via al Forte due in Lugano, anzichè il 15 marzo 1949. Gli atti relativi potranno essere esaminati a partire dal 2 maggio.

Lugano, 4 marzo 1949. Il Commissario del Concordato: avv. Lorenzo Gilardoni, Lugano.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (565)

Débitrice: Société en commandite Kunz Roman & Cie., ci-devant Kunz Frères & Cie., fabrication et vente de moteurs électriques à faible puissance, à Lausanne.

Date de la décision: le 4 mars 1949.

Assemblée des créanciers: lundi 16 mai 1949, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, palais de Montbenon, à Lausanne.

Examen des pièces dès le 5 mai 1949 au bureau du commissaire, Office des faillites, rue de la Caroline 2, à Lausanne.

Lausanne, le 4 mars 1949. Le préposé: E. Pilet.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (570)

La pretura di Locarno, premesso che il debitore fallito

Broggini Efrem,

officina meccanica, taxi, moto, ecc., Locarno, ha proposto, in sede di fallimento (art. 317 LEF), un concordato ai propri creditori, in ordine all'art. 304 LEF, fissa l'udienza del 17 marzo 1949, ore 15, per la discussione e deliberazione, avvertendo i creditori del loro diritto di opporsi alla omologazione del concordato stesso.

Locarno, 7 marzo 1949.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (553)

Dans son audience du mercredi 23 mars 1949, à 9¼ heures, en salle du Tribunal Civil, Hôtel de Ville, à Yverdon, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté à leurs créanciers chirographaires par Decorges frères, société en nom collectif, scierie et commerce de bois, et MM. Decorges Aimé, René et Armand, ainsi que dame Amanda Decorges, née Tardy, à Cronay.

Les opposants doivent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou se déterminer par écrit, sous peine de perdre leur droit de recours.

Yverdon, le 4 mars 1949.

Le commissaire aux sursis: R. Ballenegger, prép.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (571)

Schuldnerin: Schlierholz S. & Cie., galvanische Werkstätte, Schwarzenburgstrasse 292, Köniz.
Datum der Bestätigung: 23. Februar 1949.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 7. März 1949. Der Nachlassrichter: Troesch.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (574)

Herr Grütter Rudolf, Papeterie, Kramgasse 11 in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 23. März 1949, 11 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Rudolf Grütter können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung bis zum 21. März 1949 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, eingeben.

Bern, den 8. März 1949. Der Gerichtspräsident II: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (564)

Moratorium

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirks Interlaken hat unterm 4. März 1949 in Sachen Gesuch der Firma Ammann Gebr. AG., Waldeggstrasse 34, Interlaken, betreffend Konkursaufschiebung gemäss Art. 725 OR erkannt:

1. Der Firma Gebr. Ammann AG., Interlaken, wird gemäss Art. 725 OR ein Aufschub der Konkurseröffnung bis 15. Mai 1949 bewilligt.
2. Es wird ein Sachwalter in der Person von Dr. W. Bettler, Fürsprecher und Notar, in Interlaken, bestellt. Dieser erhält den Auftrag, den Vermögensstatus der Schuldnerin durch eine genaue Inventaraufnahme festzustellen und alle zur Erhaltung des Vermögens und zu einer Sanierung geeigneten Massnahmen zu treffen.
3. Der Schuldnerin ist gestattet, den Geschäftsbetrieb unter Aufsicht und nach den Anweisungen des Sachwalters fortzuführen.

Interlaken, den 4. März 1949. Der Gerichtspräsident: Strebel.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal du Locle* (498[1])

Moratoire suivant article 725 C.O.

Sur la demande de l'administrateur de Dixi S. A., Côte 29, au Locle, le président du Tribunal du Locle a, par ordonnance du 25 février 1949, accordé à cette société anonyme un moratoire de quatre mois, conformément à l'art. 725, al. 4, C.O.

Me Charles-M. Chabloz, avocat et notaire, Grand'Rue 15, au Locle, a été désigné en qualité de curateur.

Le Locle, le 26 février 1949.

Le président du tribunal: Jean Béguelin.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. März 1949.

Sennereigenossenschaft Wila in Liq., in Wila (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 366). In den Generalversammlungen vom 10. Februar 1940 und 6. Februar 1949 sind die Statuten dem neuen Recht angepasst worden. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet wieder: Sennereigenossenschaft Wila. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Fritz Müller, Hermann Lüssi-Keller, Otto Peter, Rudolf Trachsler und Alfred Waldvogel zeichnen nicht mehr als Liquidatoren. Fritz Müller, Hermann Lüssi-Keller, Otto Peter und Rudolf Trachsler sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Alfred Waldvogel ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Johannes Nessensohn, von Sennwald, in Wila, als Aktuar. Präsident Alfred Waldvogel und Aktuar Johannes Nessensohn führen Kollektivunterschrift.

4. März 1949.

Viehzuchtgenossenschaft im Wahlkreis Thalwil in Liq., in Thalwil (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 115). Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet nun: Braunviehzucht-Genossenschaft Thalwil und Umgebung. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Publikationsorgane sind der «Thalwiler Anzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder dessen Stellvertreter führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Heinrich Landis, Präsident, Karl Staub, Vizepräsident, Paul Trachsel, Aktuar, Walter Götz, Quästor, und Hermann Huber, Beisitzer, zeichnen nicht mehr als Liquidatoren. Heinrich Landis, Karl Staub, Walter Götz und Hermann Huber sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Heinrich Spinner, von Adliswil, in Oberrieden, als Präsident, Gottfried Witschi, von und in Kilchberg, als Stellvertreter des Präsidenten, und Dr. Gerold Biedermann, von und in Thalwil, als Kassier. Präsident Heinrich Spinner oder dessen Stellvertreter Gottfried Witschi führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Paul Trachsel oder mit Kassier Dr. Gerold Biedermann.

4. März 1949. Elektrotechnische Artikel usw.

Emil Baumann & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 259), elektrotechnische Artikel usw. Der Kommanditär Ernst Frei ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 eingetreten Albert Baumann, von Hausen a. A., in Zürich.

4. März 1949.

Bananen und Frucht A. G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1945, Seite 1681). Die Generalversammlung vom 26. Februar 1949 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

4. März 1949. Möbel usw.

Elsa Sibold, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1939, Seite 117), Möbel usw. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftslokal: Alfred-Escher-Strasse 25.

4. März 1949.

C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation G. m. b. H. Pfäffikon/Zch., in Pfäffikon (SHAB. Nr 229 vom 30. September 1948, Seite 2641). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Carl Stäubli wohnt in Horgen.

4. März 1949.

Buchdruckerei H. Börsig's Erben Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 11. Januar 1941, Seite 79). Otto Haudenschild, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt in Rüschlikon.

4. März 1949. Möbel.

Fritz Burkhard-Bino, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 258), Möbelhandlung. Einzelprokura ist erteilt an Santina Burkhard, geb. Bino, von und in Zürich.

4. März 1949. Kolonialwaren, Konserven.

Julius Dietrich, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Julius Dietrich, von Winterthur, in Winterthur 1. Einzelprokura ist erteilt an Margarethe Dietrich, von und in Winterthur. Handel en gros mit Kolonialwaren und Konserven. Wildbachstrasse 10.

4. März 1949. Rohstoffe, Halb- und Fertigfabrikate.

Interexim, Livia Summerer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Livia Summerer, geb. Kiss, von Chiasso, in Zürich 4. Innen- und Aussenhandel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten aller Art auf eigene Rechnung und in Kommission; Vertretungen in- und ausländischer Firmen. Freyastrasse 11.

4. März 1949. Bauunternehmung.

A. Cavadini-Burger Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1947, Seite 449), Bauunternehmung. Die Prokura von Karl Weber ist erloschen.

4. März 1949.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Truttikon, in Truttikon (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1662). Carl Herzog ist nicht mehr Aktuar, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Karl Stutz, von und in Truttikon. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

4. März 1949. Waren aller Art.

Imex, Max Meier, in Niederglatt (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2193), Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1949. Malergeschäft.

Baum & Sohn, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1943, Seite 437), Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. März 1949.

Baugenossenschaft NEBAG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1022). Ernst Lattmann und Erwin Suter sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Gottlieb Ochsner, von Dübendorf, als Aktuar, und Anton Baumeler, von Schüpfheim, als Kassier, beide in Hedingen. Präsident Wyttenbach oder Vizepräsident Dr. Herzog führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Ochsner oder mit Kassier Baumeler. Neues Geschäftslokal: Rötelstrasse 17 in Zürich 6 (bei Fritz Tanner).

5. März 1949. Bücher, Zeitschriften.

Hermes Vertriebs-G. m. b. H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554), Vertrieb von Büchern und Zeitschriften. Die «Verkehrsverlag A.-G.» ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie hat ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 100 000 an den neuen Gesellschafter Otto Häusler, von Zürich, in Zürich 2, abgetreten. Julius Wagner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der neue Gesellschafter Otto Häusler. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Christian Balzer, von Scharans, in Zürich, und an Otto Schweizer, von Winterthur, in Zürich.

5. März 1949. Spezereien.

Frau H. Strub-Bossard, in Winterthur (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1943, Seite 154), Spezereiwarenhandlung. Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. März 1949.

DEMOS Gesellschaft für Verwaltungen & Interessenschutz, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1938, Seite 1885). Diese Genossenschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde im Handelsregister gelöscht.

5. März 1949.

Roth-Holzgas-Generatoren A. G. Turbenthal, in Turbenthal (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 106). Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 16. Februar 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

5. März 1949. Café.

Karl Luginbühl, in Zürich (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1994), Betrieb eines Cafés. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Januar 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 9. Februar 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. März 1949. Baugeschäft.

Peter & Krattiger, in Zürich 6, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406), Baugeschäft. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Februar 1949 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. März 1949. Baugeschäft.
Gebrüder Pfister, in Pfäffikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 830), Baugeschäft. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 25. Februar 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Berichtigung.
Bierbrauerei Langenthal Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594). Gabriel Gallati zeichnet als kaufmännischer Leiter (nicht als Prokurist) kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Bureau Bern

2. März 1949. Wirtschaft.
Frau Wwe. Pfluger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb der Wirtschaft « Zum Schlüssel » (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1941, Seite 1462). Die Firmainhaberin heisst nun infolge Verheiratung Rosa Tschabold, Ehefrau des Fritz, von Erlenbach i. S. Der Ehemann hat zugestimmt. Die Firma wird geändert in **Frau Rosa Tschabold.**
4. März 1949. Artikel des täglichen Bedarfs.
Semara A. G., in Bern, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere der An- und Verkauf von Artikeln des täglichen Bedarfs usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 382). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1948 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.
4. März 1949. Stoffe, Konfektion.
Otto Lüthi, in Bern, Handel mit Stoffen, Konfektion aller Art und Kleidern nach Mass (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1944, Seite 1275). Kollektivprokura wurde erteilt an René Henri Vuille, von La Sagne und La Ferrière (Kt. Bern), in Bern und an Emil Rudolf Stauffer, von Grafenried, in Bern. Sie zeichnen kollektiv unter sich.
4. März 1949.
« Graphicart », Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A. G., in Bern (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 186). Jules Flory ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Arnold Alexander Brügger ist zum Vizepräsidenten ernannt worden und führt als solcher Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura des Ferdinand Büchler ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Rudolf Riesen, von Rüeggisberg, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.
4. März 1949.
Rieser A. G. Bauunternehmung in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2094). Die Prokura des Gottfried Zürcher ist erloschen. An Edoardo Bernasconi, von Italien, in Bern, ist an Stelle der bisherigen Kollektivprokura Einzelprokura zu erteilen.
5. März 1949.
Baugenossenschaft Eichholz-Gossetstrasse, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ankauf eines Terrainstückes und die Erstellung eines Wohnhauses an der Gossetstrasse in Wabern, sowie die Vermietung, Verwaltung und den Verkauf desselben, um dadurch ihren Mitgliedern billige Wohnungen zu verschaffen. Die Statuten datieren vom 16. Februar 1949. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50.— ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im « Anzeiger für die Stadt Bern » und soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Oskar Frick, von Unterlangenegg, in Bern, Präsident; Ernst Sala, von und in Bern, Sekretär und Hans Häfeli, von Seengen, in Köniz, Beisitzer. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Marktgasse 37 (bei Architekt Georges Thormann).

Bureau Interlaken

5. März 1949.
Skilift Mürren A. G., in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1942, Seite 2674). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Januar 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau de Porrentruy

4 mars 1949. Travaux publics, etc.
Ernest Parietti & Gindrat, à Porrentruy (FOSC. du 13 janvier 1947, N° 9, page 109), entreprise générale de bâtiments, gypserie, peinture, travaux publics, commerce de matériaux de contruction. L'associé Ernest Parietti, fils de Joseph, et son épouse Jeanne, née Imhof ont adopté le régime de la séparation de biens des art. 241 et ss. C.C.

Bureau Thun

4. März 1949. Schuhwaren, Textilien usw.
Fritz Goppelsroeder, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Fritz Goppelsroeder, von Basel, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Vertretungen für Schuhwaren, Textilien, kunstgewerbliche Artikel und chemisch-technische Produkte.
5. März 1949. Spenglerei, Haushaltungsartikel.
Alfred Berger, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Spenglerei und Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2902). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. März 1949.
J. Wyrsch-Burkart, Parkettgeschäft, in Buochs (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1943, Seite 154). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

1. März 1949. Finanzierung von Textilunternehmungen usw.
Compagnie de Financement Textile, bisher in Genf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1947, Seite 1881). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Februar 1949 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Zweck der Gesellschaft ist hauptsächlich die Finanzierung von Textilunternehmungen sowie die Vornahme aller damit zusammenhängenden Rechtsgeschäfte. Die Gesellschaft kann auch Wertschriften und Beteiligungen an andern Unternehmungen erwerben, verwalten und verwerten. Die Firma lautet nunmehr **Compagnie de Financement Textil S. A.,** in Glarus. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. September 1934 und wurden am 30. März 1939 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. jur. Otto Kubli, von Netstal, in Glarus, als Präsident und Dr. Peter Zürcher, von Grub (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Otto Kubli, Postgasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

5 mars 1949. Restaurant, etc.
Edouard Gougler, à Fribourg. Le chef de la maison est Edouard-Aloys Gougler, feu Simon-Joseph, de Montagny-les-Monts, à Fribourg. Exploitation du café-restaurant « Rex », glacier, bar. Pérolles 5.
5 mars 1949.
Société de laiterie de Farvagny-le-Grand, à Farvagny-le-Grand, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1938, N° 133, page 1277). Dans son assemblée générale du 2 février 1949, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le nouveau droit des obligations. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés, en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la Montagne». Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les déficits annuels d'exploitation peuvent être cependant couverts par les associés au moyen d'une contribution extraordinaire. Les publications ont lieu dans la «Liberté»; celles qui sont exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. März 1949. Wirtschaft.
L. de Villa & Cie., Taverne Valaisanne, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 920). Aus der Kommanditgesellschaft sind die Kommanditärinnen Therèse-Marie, Liliane und Marianne de Villa ausgeschieden. Ihre Kommanditen von je Fr. 2000 sind erloschen. Die Gesellschafterin Tony de Villa-Gentinetta und die Kommanditäre François-Joseph und Danielle de Villa wohnen nun in Basel.
3. März 1949. Rohmaterialien.
Roost, Ramseyer & Co., in Basel, Handel mit Rohmaterialien usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1946, Seite 316). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.
3. März 1949. Agenturen usw.
R. Wegmann, in Basel, Agenturen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1094). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Werthmüller, WEBA-Lebensmittelhandel», in Basel.
3. März 1949.
Werthmüller, WEBA-Lebensmittelhandel, in Basel (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1515). Die Einzelfirma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Wegmann», in Basel, und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln (Agenturen und Colis-Express). Neues Domizil: Lautengartenstrasse 14.
4. März 1949. Früchte.
P. Marioni, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pietro Marioni, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Früchten. Blumenrain Nr. 25.
4. März 1949. Manufakturwaren.
Sally Bollag, in Basel, Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 280 vom 15. November 1921, Seite 2202). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
4. März 1949. Verpackungen.
Rondo A. G. (Rondo S. A.) (Rondo Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit den unter dem Namen «Rondo» vertriebenen Verpackungsspezialitäten sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Alfred Bossi-Franken, von Brienz (Graubünden), in Bottmingen; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Karl O. Bleile, von und in Basel. Domizil: Eichenstrasse 33 a.
4. März 1949. Bank.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 219), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Ernst Girsberger ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. März 1949. Mech. Werkstätte usw.
H. Pfister, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Hermann Pfister-Gisler, von Cazis, in Samedan. Mechanische Werkstätte, Autoreparaturen und -service, Bau- und Kunstschlosserei, Hufschmiede und Wagenbau.
5. März 1949. Schuh- und Sportwaren.
J. Widmer-Wieser, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Jakob Widmer-Wieser, von Lengnau (Aargau), in Samedan. Handel mit Schuh- und Sportwaren aller Art.
5 marzo 1949. Auto-trasporti.
Emil Schweizer, a Mesocco. Titolare della ditta è Emil Schweizer, di Wattwil, in Mesocco. Auto-trasporti.
5. März 1949. Viehhandel.
Rudolf Zindel-Just, in Maienfeld, Viehhandel (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1936, Seite 1899). Diese Firma ist infolge Verkaufs erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Rudolf Zindel-Häberli », in Maienfeld.
5. März 1949. Viehhandel.
Rudolf Zindel-Häberli, in Maienfeld. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Zindel-Häberli, von und in Maienfeld. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Rudolf Zindel-Just », in Maienfeld. Viehhandel.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

18 febbraio 1949. Costruzioni.
Ramelli Serafino & Figlio, con sede in Moghegno, costruzioni edili e stradali (FUSC. del 2 marzo 1946, N° 51, pagina 666). La società in nome collettivo è sciolta e cancellata per avvenuto decesso del socio Ramelli Serafino. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Ramelli Pierino», in Moghegno.

18 febbraio 1949. Costruzioni.
Ramelli Pierino, in Moghegno. Titolare è Pierino Ramelli, fu Serafino, da e domiciliato a Moghegno. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta in nome collettivo «Ramelli Serafino e Figlio», ora cancellata, in Moghegno. Impresa costruzioni.

Ufficio di Lugano

4 marzo 1949. Prodotti chimici, farmaceutici, ecc.
Chlcofar S.A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima con statuti in data 18/22 febbraio 1949 e atto notarile del 22 febbraio 1949 il cui scopo è il commercio e la fabbricazione di prodotti chimici, farmaceutici, cosmetici ed affini, nonchè l'assunzione di rappresentanze o di partecipazioni finanziarie di ditte dello stesso ramo, tanto svizzere che estere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato nella misura del 40% (= 20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio officiale del cantone Ticino». La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente uno solo che è Brenno Rezzonico, di Guido, da ed in Lugano, con firma individuale. Palazzo la Fenice, piazzetta S. Carlo (c/o studio legale e notarile Gilardi).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

5 mars 1949. Transports.
D. Corboz, à Lausanne. Le chef de la maison est Daniel Corboz, allié Quellet, de Chesalles sur Oron (Vaud), à Lausanne. Transport professionnel de choses par camions-auto. Vidy, «Les Georgies».

Bureau d'Yverdon

5 mars 1949. Menuiserie, etc.
U. Vallon et Fils, à Molondin, société en nom collectif, menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 19 novembre 1941, page 2325). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1948. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 mars 1949. Ebénisterie, menuiserie, scierie, etc.
Vallon frères, à Molondin. Armand-Ulysse Vallon et Robert-Gustave Vallon, les deux fils d'Ulysse Vallon, de et à Molondin, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1949. Tous travaux d'ébénisterie, fabrication de meubles en tous genres, menuiserie en bâtiment, commerce de meubles, scierie, commerce de bois.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Berichtigung.
Hotel Victoria & Terminus, Brig, in Brig (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 534). Die Firma lautet richtig: **Hotel Victoria & Terminus, Brig, O. Tenisch und U. Cossutta.**

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 mars 1949. Tabacs, etc.
Berger Frères S. A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique et statuts du 25 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tabacs, cigarettes et cigares en gros. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations à l'assemblée générale sont faites au moyen d'une insertion dans l'organe de publicité ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité de seul administrateur Edouard Berger, de Wattenwil (Berne) et de Buttes (Neuchâtel), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux: Grand'rue N° 9.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 mars 1949.
Société de consommation de Fleurier, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 16 août 1948, N° 190, page 2271). Alphonse Boichat et Hermann Ritschardt ne font plus partie du conseil d'administration. La signature d'Alphonse Boichat est radiée. Sont entrés au conseil d'administration Edmond Lecoultre, du Chenit; Charles Jaques, de Ste-Croix, et Jules Niquille, de Charmey; tous à Fleurier. Le comité est actuellement composé comme suit: Edmond Lecoultre, président; Louis Yersin, vice-président, et Armand Berthoud, secrétaire (ces deux derniers déjà inscrits). La société est représentée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le gérant Georges Perrin (déjà inscrit).

4 mars 1949. Hôtel.
Gioachimo Storni, aux Verrières. Le chef de la maison est Gioachimo Storni, de Sala Capriasca (Tessin), aux Verrières. Exploitation de l'Hôtel de Ville des Verrières.

Bureau de Neuchâtel

4 mars 1949. Articles électriques, etc.
Denise Amaudruz, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Denise-Jeanne-Marie Amaudruz, née Bochet, de Le Mont (Vaud), à Neuchâtel, épouse autorisée d'Albert. Importation-exportation de marchandises de toute nature, principalement d'articles électriques. Rue du Seyon 21.

4 mars 1949. Entreprise de bâtiment, etc.
Stoppa, Mombelli et Caravaggi, à Neuchâtel. Bruno Stoppa, de Pedrinate (Tessin); Manfredo Mombelli, de Stabio et Neuchâtel, et Alphonse Caravaggi, de Medeglia (Tessin); tous trois à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 janvier 1949. Entreprise de bâtiment, revêtement de façades, carrelages. Maladière 25.

4 mars 1949. Hôtel.
Robert Schær, à Marin, commune de Marin-Epagnier, exploitation de l'Hôtel du Poisson (FOSC. du 7 octobre 1947, N° 231, page 2931). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

2 mars 1949.
Société Immobilière Deux Parcs-Lac-Centre, à Genève. Suivant acte authentique en date du 28 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et la revente de tous immeubles et en particulier l'achat, pour le prix de 120 000 fr., des parcelles 1684 et 1552 B, feuille 22 et copropriété pour 2/18 de la parcelle 1548, feuille 22, de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la construction sur ledit terrain d'immeubles de rapport et de leurs dépendances; la gestion, l'administration et l'exploitation desdits immeubles; l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voie de ventes, échanges ou apports en sociétés; la location à ses propres actionnaires des appartements existant dans lesdits immeubles ou de leurs dépendances. Le capital social est de 196 000 fr., divisé en 1960 actions de 100 fr. chacune, nominatives; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur. En outre, Georges Zimmerlin, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de pouvoir. Adresse: rue du Rhône 78 (régie Addor et Julliard).

3 mars 1949. Articles et fournitures métalliques pour le bâtiment, etc.
Givel et Thomann, à Carouge, fabrication des fourneaux dénommés «Le Soleil», commerce de fourneaux et d'articles de ménage, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1932, page 544). Genre d'affaires actuel: Fabrication et commerce d'articles et fournitures métalliques pour le bâtiment et d'articles de diverses natures; travaux en tôle en tous genres.

3 mars 1949.
William Vatter Comptoir Grainier, à Genève, commerce de graines et oignons à fleurs et produits s'y rattachant (FOSC. du 7 novembre 1947, page 3303). La maison a remis l'un de ses magasins de vente, sis boulevard Georges-Favon 16.

3 mars 1949.
Société d'Appartements Meublés S. A., à Genève (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Nouvelle adresse: chemin des Genêts 8 (chez Othmar Dietschy).

3 mars 1949. Articles photographiques, etc.
Maison Duery, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Louis Ducry, de Dompierre (Fribourg), à Genève. Représentation et commerce d'articles photographiques, ainsi que d'articles de diverses natures. Rue des Bains 46.

3 mars 1949. Epicerie.
R. Friederich, à Genève, épicerie (FOSC. du 19 mai 1948, page 1390). Le titulaire Robert Friederich et son épouse Irène-Marguerite, née Minola, ont adopté le régime de la séparation de biens.

3 mars 1949. Articles de toilette, etc.
E. Kuhn, à Genève, représentation et commerce d'articles de toilette, d'articles et produits de diverses natures (FOSC. du 6 août 1947, page 2256). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1949. Papiers peints, etc.
Grosjean & Cie S. A., à Genève, exploitation d'un commerce de papiers peints, etc. (FOSC. du 9 juin 1947, page 1559). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Maurice Duboule, président (inscrit), et Serge Grosjean (inscrit jusqu'ici sans droit à la signature), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. L'administrateur et secrétaire du conseil Robert Aebi est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

3 mars 1949. Affaires immobilières et commerciales, etc.
Robert Aellen et Co, S. A., à Cologny, affaires immobilières et commerciales (FOSC. du 29 octobre 1947, page 3190). Gertrude Brocher, née Koller, présidente du conseil d'administration (inscrite) engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. La procuration collective conférée à Robert Aellen, secrétaire du conseil d'administration, est éteinte.

3 mars 1949. Produits métallurgiques, etc.
PROPICA S. A., à Cologny, fabrication et vente de produits métallurgiques, etc. (FOSC. du 24 juillet 1946, page 2233). Gertrude Brocher, née Koller, directrice (inscrite), engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. La procuration collective conférée à Robert-Alfred Aellen est éteinte.

3 mars 1949. Vins et liqueurs.
A. Mermoud, à Genève, importation et commerce de vins et liqueurs en gros et demi-gros, en faillite (FOSC. du 11 février 1949, page 413). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de 1ère instance de Genève du 18 février 1949. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

3 mars 1949.
Société des Terrains Prévost-Martin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1948, page 802). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 janvier 1949, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

3 mars 1949.
Essais et Travaux S. A. E. T. S. A., précédemment à Chêne-Bougeries, société anonyme ayant pour but de s'intéresser à toutes études, essais et travaux tant publics que privés, etc. (FOSC. du 7 octobre 1948, page 2714). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1949, la société a transféré son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-Marc Duchosal, de Chaney, à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur René Des Gouttes a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

3 mars 1949. Capes de cheminées, etc.
ASCAP S. à r. l., à Genève, exploitation de capes de cheminées, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 25 janvier 1946, page 269). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 février 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **ASCAP S. à r. l. en liquidation**, par Alfred-Emile Dupuis, associé-gérant (inscrit), nommé liquidateur, lequel continuera à engager la société en liquidation par sa seule signature. L'associée Yvonne-Marie Dupuis (inscrite) est maintenant épouse de Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Coppoz sur Lausanne (Vaud). Adresse de la société en liquidation: rue Tœpffer 11bis (chez Alfred-E. Dupuis).

3 mars 1949. Entreprise de couverture, etc.
Albert Mermod S. A., à Genève, installations sanitaires, ferblanterie, plomberie, couverture et toutes affaires s'y rattachant (FOSC. du 17 jan-

vier 1948, page 166). La société ayant remis partie de son activité soit son entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie, plomberie, avec actif et passif et effet rétroactif au 1er janvier 1949, à «A. Mermod», à Genève, ci-après inscrit, modifie son but comme suit: exploitation d'une entreprise de couverture, ainsi que l'achat, l'exploitation, la construction et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et toutes affaires s'y rapportant. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 février 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

3 mars 1949. Installations sanitaires, etc.

A. Mermod, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Charles Mermod, de et à Genève, séparé de biens de Jeanne-Suzanne née Sciolli. La maison a repris partie de l'activité de «Albert Mermod S. A.», à Genève (FOSC. du 17 janvier 1948, page 166), soit l'actif et le passif de son entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie, plomberie, avec effet rétroactif au 1er janvier 1949. Entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie et plomberie. Rue Kléberg 15.

3 mars 1949.

Coopérative de camionnage des Commissionnaires-Gare, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: 1° d'organiser et d'exploiter le service de camionnage des bagages de voyageurs à la gare de Cornavin-Genève; 2° de défendre les intérêts de ses membres et de veiller à leur bonne entente. Les statuts portent la date du 10 janvier 1949. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle, les engagements de la société étant uniquement garantis par ses biens. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un comité de 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Victor Sautaux, de Montagny-les-Monts (Fribourg) et Genève, à Genève, et le secrétaire: Arthur Allimann, de et à Genève. Local: gare de Cornavin.

3 mars 1949. Participations financières.

Mirosa S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet principal d'administrer et de gérer des participations financières, sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle pourra s'occuper d'achats et de ventes d'immeubles. La société ne traitera aucune opération dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Horace Brot, de Genève, à Onex, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue Jean Petitot 10 (bureau de Horace Brot).

4 mars 1949. Epicerie-primeurs.

I. Rhême, à Genève. Le chef de la maison est Irénée Rhême, de Lussy (Fribourg), à Genève. Commerce d'épicerie-primeurs. Angle avenue Blanc 8 et rue Dentand s. n.

4 mars 1949. Livres et gravures.

Librairie Véga, Weber & Co, à Genève, commerce de livres et gravures, société en nom collectif (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2798). Le nom de l'associé von Vivis, traduit en français, devient de Vivis.

4 mars 1949. Livres.

Livres-Impex H. von Vivis, à Genève, importation, exportation et représentation de livres (FOSC du 29 juin 1948, page 1831). Le nom du titulaire von Vivis, traduit en français, devient de Vivis. La raison est modifiées en celle de **Livres-Impex H. de Vivis.**

4 mars 1949.

Aux Nouveautés S. A., à Genève (FOSC. du 22 mai 1946, page 1558). L'administrateur et secrétaire du conseil François Brunschwig est actuellement domicilié à Genève.

4 mars 1949. Boulangerie-pâtisserie.

Hans-Jakob Bürgin, à Genève. Le chef de la maison est Hans-Jakob Bürgin, de Häfelfingen (Bâle-Campagne), à Genève, séparé de biens de Marie, née Imhof. Commerce de boulangerie-pâtisserie. Rue des Alpes 25.

4 mars 1949.

Société Immobilière Eaux-Vives-Gare, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1948, page 1286). Nouvelle adresse: rue de Rive 1 (régie Robert Tournaire).

4 mars 1949. Café-glacier.

Mr et Mme F. Paschetto-Nerbollier, à Genève. Sous cette raison sociale, Fernand Paschetto et son épouse Colette-Marie Paschetto, née Nerbollier, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1947. Exploitation d'un café-glacier, à l'enseigne: «Le Corso». Cours de Rive 4.

4 mars 1949.

Société Immobilière la Lune, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1946, page 782). Jacques Bordier, de Genève, à Sicrne, commune de Veyrier, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur René Gerdil, démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8 (régie Jacques Bordier et Cie).

4 mars 1949.

Société Immobilière Miremont-Ker Mely, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er juillet 1948, page 1851). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Vontobel, de Bauma (Zurich), nommé président; Fritz Konrad, de Winterthour, nommé secrétaire, et Roger Breguet, de Coffrane (Neuchâtel), tous à Winterthour (Zurich), lesquels signent individuellement. Les administrateurs René Gerdil, président et Charles Gerdil, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 20 (régie Choisy et Dumont).

4 mars 1949.

Société Immobilière Rue Grenus N° 11, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1947, page 1593). Charles Zanello, membre et président du conseil d'administration est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Bordier (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Adresse: rue du Vieux-Collège 8 (régie Jacques Bordier et Cie).

4 mars 1949.

La Fraternelle C. G. T. E., à Genève, association ayant pour but de grouper les chefs d'équipes, brigadiers et employés de la voie de la Compagnie genevoise des tramways électriques et d'entretenir entre eux des relations de fraternité, solidarité, etc. (FOSC. du 28 mai 1936, page 1303). Dans son assemblée générale du 10 février 1949, ladite association a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

4 mars 1949. Machines automatiques, etc.

Société Pigral, à Genève, toutes machines automatiques, fournitures et accessoires, etc., société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1930, page 2060). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1949, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres chargées adressées à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 100 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Léon Rochat (inscrit), nommé président; Edouard Galissard de Marignac, secrétaire (inscrit) et Raymond-Louis-André Valtat (inscrit jusqu'ici comme président), nommé administrateur-délégué. La société continue à être engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Raymond-Louis-André Valtat ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

4 mars 1949. Epicerie, primeurs, etc.

Albert Marchetti, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 27 octobre 1944, page 2384). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Françoise Marchetti», à Genève, ci-après inscrite.

4 mars 1949. Epicerie, primeurs, etc.

Mme Françoise Marchetti, à Genève. Le chef de la maison est Françoise Marchetti, née Delavay, de nationalité italienne, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Albert Marchetti», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. Rue de Berne 2.

4 mars 1949. Articles techniques, etc.

Isolation Réforme S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'articles techniques, notamment pour isolation thermique et électrique. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Emmanuel de Trey, président, de Payerne (Vaud), à Lausanne, et André de Trey, secrétaire, de Payerne (Vaud), à Genève; lesquels signent individuellement. Adresse: rue du Grütli 6 (régie Léon Duret S. A.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG., Basel

Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S.A., Bâle

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. März 1949 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 135 000 000 um Fr. 7 763 000 entsprechend 15 526 Stück zu 50% einbezahlten Stammaktien zu je Fr. 500 nominal, die auf Grund der Beschlüsse der a. o. Generalversammlung vom 22. November 1948 zum Zwecke der Kapitalherabsetzung erworben wurden, und um Fr. 529 000 entsprechend 1058 Stück zu 50% einbezahlten kaduzierten Stammaktien zu Fr. 500 nominal, herabzusetzen auf Fr. 126 708 000.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an Herrn Notar Dr. Eduard Wackernagel, Basel, Bäumleingasse 18.

Basel, den 8. März 1949. (AA. 86²)

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG.:
Die Verwaltung.

Union des Usines et des Exploitations Forestières de Nasic, société anonyme, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 28 février 1949 l'Union des Usines et des Exploitation Forestières de Nasic, société anonyme, a décidé de réduire son capital social de 4 030 000 fr. par l'acquisition et l'annulation de 40 300 actions de 100 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent faire valoir leurs droits ou exiger, s'ils le désirent, d'être désintéressés ou garantis dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis. (AA. 83²)

Genève, le 28 février 1949. **Le conseil d'administration.**

Chaussures Alpha S. A.

5, chemin des Mélèzes, GENÈVE

Assemblée des obligataires

Une assemblée des obligataires est convoquée pour le lundi 21 mars 1949, à 11 heures, en l'étude de Maître Gustave Martin, notaire, Corraterie 12, à Genève.

A l'ordre du jour: discussion sur les intérêts

Pour être représentées, les obligations, ou un certificat de banque, devront être déposés sur le bureau au début de la réunion. Les représentants d'obligataires devront être munis d'une procuration écrite. (AA. 87²)

Genève, le 7 mars 1949. **Le conseil d'administration.**

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1156. — Registrierungsdatum: 16. Oktober 1948.
Lengweiler, Walter,
Goldfedernfabrik — **St. Gallen**

No. 1157. — Registrierungsdatum: 26. Oktober 1948.
Köhler, Heinz,
commercio e fabbricazione di bigiotteria — **Chiasso**

No. 1158. — Registrierungsdatum: 26. Oktober 1948.
Ott, Karl,
Ziseleur und Goldschmiedeatelier — **Zürich**

No. 1159. — Date de l'enregistrement: 12 novembre 1948.
Plastikos S.A.,
bouclettes en plaqué-or laminé — **La Chaux-de-Fonds**

No. 1160. — Registrierungsdatum: 16. Nov. 1948.
Kreienbühl, Peter,
bijouterie en gros — **Bern**

No. 1161. — Registrierungsdatum: 16. Nov. 1948.
Günther Wagner AG.,
Pelikan-Fabrikate — **Zürich**

No 1162. — Date de l'enregistrement: 29 novembre 1948.
Reymond, Jean,
bijoutier — **Tavannes**

No. 1163. — Date de l'enregistrement: 29 novembre 1948
Corsat, Jean,
métaux précieux — **Genève**

No. 1164. — Registrierungsdatum: 13. Dezember 1948.
Engeli, Paul,
Silberwaren, Silberschmuck — **Zürich**

No. 1165. — Registrierungsdatum: 17. Dezember 1948.
Günther Wagner AG.,
Pelikan-Fabrikate — **Zürich**

No. 1166. — Registrierungsdatum: 7. Januar 1949.
Altwegg R.,
Goldschmiedewerkstätte — **Bern**

No. 1167. — Registrierungsdatum: 11. Januar 1949.
Fröhlich & Kraska, Inh. O. Kraska,
Gold- und Silberschmiede — **Zürich 1**

No. 1168. — Date de l'enregistrement: 13 janvier 1949.
Brunner, Marcel,
bijouterie diverse — **Genève**

No. 1169. — Registrierungsdatum: 20. Januar 1949.
Hensch, Cécile,
Handel mit Gold- und Silberwaren — **Basel**

No. 1170. — Registrierungsdatum: 27. Januar 1949.
Wirz, Hans,
Ciseleur — **Basel**

No. 1171. — Date de l'enregistrement: 27 janvier 1949.
Houriet, Marc,
bijoutier-joaillier — **Genève**

No. 1172. — Registrierungsdatum: 31. Januar 1949.
Baur, Ernst,
Herstellung von Edelmetall- und Doubléwaren — **Lausanne**

No. 1173. — Registrierungsdatum: 2. Februar 1949.
Haas, Walter,
Anfertigung von Bijouteriewaren — **Zürich**

No. 1174. — Date de l'enregistrement: 10 février 1949.
Mange, Victor,
bijouterie or, argent, platine — **Lausanne**

No. 1175. — Date de l'enregistrement: 10 février 1949.
Orfar S.A.,
fabrique de bijouterie — **Genève**

No. 1176. — Registrierungsdatum: 10. Februar 1949.
Scheibler-Gass, Werner,
Bijouteriewaren — **Birsfelden**

Löschungen — Radiations — Cancellazioni

No. 913. — Vuilleumier, Louis, atelier de placage or, **Genève** (FOSC. N° 301 du 24 décembre 1946).
No. 996. — Société anonyme de galvanostégie Almeta, **Genève** (FOSC. N° 89 18 avril 1947).

Uebertragungen — Transmissions — Trasmissioni

No. 22. — Fröhlich & Kraska, Inh. O. Kraska, **Zürich** (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1937). — Uebertragung an: Fröhlich, Max, **Zürich.**
No. 441. — Beck & Cie, **La Chaux-de-Fonds** (FOSC. N° 253 du 29 octobre 1937). — Transmission à: Grimm, Raoul, **La Chaux-de-Fonds.**
No. 906. — Casanova André, **Renens** (FOSC. N° 301 du 24 décembre 1946). — Transmission à: Zürcher, Jean, **Renens.**
No. 1026. — Orex, Roger Godat et Cie, à **La Chaux-de-Fonds** (FOSC. N° 159 du 11 juillet 1947). — Transmission à: Ametor S. à r. l., **La Chaux-de-Fonds.**
No. 1121. — Manufacture OREA, F. Zaugg, **Genève** (FOSC. N° 104 du 5 mai 1948). — Transmission à: Manufacture OREA, H. Baumgartner, **Genève.**

Sitzverlegungen — Changements de siège — Cambiamenti di sede

No. 50. — Gerber, Hermann, Bijouterie en gros, **Zürich-Oerlikon** (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1934). — Sitz nach **Wallisellen** verlegt.
No. 293. — Adler, Arthur, Bijouteriefabrikation, **Genf** (SHAB. Nr. 141 vom 12. Juni 1942). — Sitz nach **Zürich** verlegt.

Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

Uebertragungen — Transmissions — Trasmissioni

No 1/104. Marteau — Beck & Cie, **La Chaux-de-Fonds** (FOSC. N° 168 du 21 juillet 1934). — Transmission à: Grimm, Raoul, **La Chaux-de-Fonds.**

marques collectives

Nos. 3/50. — **Nos. 4/50.** — Société anonyme pour la fabrication de la boîte argent, **Le Noirmont** (FOSC. N° 190 du 17 août 1937. — Transmission à: Société anonyme pour la fabrication de la boîte argent et métal, **Le Noirmont.**

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 5713. — Registrierungsdatum: 24. Nov. 1948.
Reihl & Co., E., Nachf.,
Gold-, Doublé- und Silberwarenfabrik — **Linz a. d. D.**

B.H.B.

No. 5714. — Registrierungsdatum: 13. Dez. 1948.

Britton & Sons, B. H., Ltd.,
Goldsmiths — **Birmingham**

D.R.H.

No. 5715. — Registrierungsdatum: 13. Dez. 1948.

Howitt D. R.,
Goldsmiths — **London E.C.**

No. 5716. — Registrierungsdatum: 17. Dezember 1948.

Adie Bros, Ltd.,
Atlas Works — **Birmingham**

No. 5717. — Date de l'enregistrement: 29 décembre 1948.

Lesieur Henri,
bijoutier-joaillier — **Paris**

No. 5718. — Registrierungsdatum: 7. Januar 1949.

Koeble, Ch.,
Uhren- und Goldwarenfabrik — **Pforzheim**

No. 5719. — Registrierungsdatum: 18. Januar 1949.

Köbenhavns Sölvvare Industri, Aktieselskab,
Handgeschmiedete Silberwaren — **Kopenhagen 5 (Dänemark)**

ROLF

Nr. 5720. — Registrierungsdatum: 10. Februar 1949.

Lichtblau, Rudolf & Söhne,
Erzeugung von Raucherutensilien — **Wien**

No 5721. — Date de l'enregistement: 8 février 1949.

Rivière et Cie, S. à r. l.,
fabrique de bijouterie et joaillerie — **Paris**

P.P.L.D

No. 5722. — Date de l'enregistrement: 10 février 1949.

Payton, Pepper & Sons Ltd.,
bijouterie — **Birmingham**

Uebertragung — Transmission — Trasmissione

No. 5658. — K. & E. Carlson, **Göteborg.** — Uebertragung an: CESONS GULDVARU A.B.K. & E. Carlson in **Göteborg.**

Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patente per il commercio

No. 257. — Sparkasse Au, Au (St.Gallen).
No. 258. — Milliet & Schmid, rue Verdaine 4, Pully.
No. 259. — Prada & Co., A., via Vescia, Mendrisio.

Uebertragungen — Transmissions — Trasmissioni

No. 17. — Platinor — Albert-Marcel Primault, métaux précieux, Genève. — Transmission à: Platinor S.A., rue du Prince 3, Genève.

Löschungen von Bewilligungen — Radiations de patentes Cancellazioni delle patenti

No. 30. — Leukon AG., Zürich.
No. 201. — Ernst Rappolt, Zürich.
No. 248. — Maulaz Charles, laboratoire chimique, Lausanne.

Schmelzbewilligung — Patente de fondeur — Patente di fonditore

Uebertragungen — Transmissions — Trasmissioni

No. 61. — A. & G. Girard, rue du Doubs 116, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à: André Othenin-Girard, rue du Doubs 116, La Chaux-de-Fonds.
No. 11. — Platinor — Albert-Marcel Primault, métaux précieux, Genève. — Transmission à: Platinor S.A., rue du Prince 3, Genève.

Bewilligung für Handelsprüfer — Patente d'essayeur du commerce Patente di saggiatore per il commercio

Uebertragung — Transmission — Trasmissione

Platinor — Albert-Marcel Primault, métaux précieux, Genève. — Transmission à: Platinor S.A., rue du Prince 3, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 618 B/49

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für inländische Hühnereier

(Vom 8. März 1949)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft und in teilweiser Abänderung der Verfügung Nr. 618 A/49, vom 15. Januar 1949,

verfügt:

1. Abschnitt 2 (höchstzulässige Preise) der Verfügung 618 A/49, vom 15. Januar 1949, wird wie folgt abgeändert:

a) **Uebernahmepreis der Importeure.** Der unter b genannte Uebernahmepreis der Importeure wird, mit Gültigkeit ab 25. Februar 1949, auf 21 Rp. per Landei herabgesetzt.
b) **Höchstzulässige Abgabepreise.** Die unter c genannten höchstzulässigen Abgabepreise werden mit sofortiger Wirkung aufgehoben.

2. Diese Verfügung tritt am 8. März 1949 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 618 B/49

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des œufs indigènes

(Du 8 mars 1949)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Division de l'agriculture; pour modifier partiellement les prescriptions N° 618 A/49, du 15 janvier 1949, prescrit:

1° Le chapitre 2 (prix maximums) des prescriptions N° 618 A/49, du 15 janvier 1949, est modifié comme il suit:

a) **Prix de prise en charge de l'importateur.** Le prix de prise en charge de l'importateur, mentionné sous b, est abaissé à 21 centimes par œuf indigène à partir du 25 février 1949.
b) **Prix de vente maximums.** Les prix de vente maximums cités sous c, sont abrogés avec effet immédiat.

2° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 8 mars 1949. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

Prescrizione N° 618 B/49

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle uova indigene

(Dell'8 marzo 1949)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione dell'agricoltura, ed a parziale modifica della prescrizione N° 618 A/49, del 15 gennaio 1949, prescrive:

1. Il capitolo 2 (prezzi massimi) della prescrizione N° 618 A/49, del 15 gennaio 1949 è modificato come segue:

a) **Prezzo d'acquisto dell'importatore.** Il prezzo d'acquisto dell'importatore, indicato a lett. b, è ridotto a 21 centesimi per uovo indigeno, dal 25 febbraio 1949.
b) **Prezzi di vendita massimi.** I prezzi di vendita massimi, indicati a lett. c, vengono abrogati con effetto immediato.

2. La presente prescrizione entra in vigore l'8 marzo 1949. I fatti avvenuti prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. März 1949 — Situation au 7 mars 1949

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 849 401 067.10	+ 1 368 274.10
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	280 674 907.90	
andere — *autres*	1 800 89	+ 4 273 747.79
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	119 104 802.58	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	— 17 309 753.91
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement denonçables à 10 jours	31 348 894.14	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 1 422 264.80
Wertschriften — *Titres*	47 543 465.45	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	7 607 252 48	+ 1 675 786.37
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	19 203 683.67	+ 339 388.85
Zusammen — *Total*	6 354 885 874.21	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	+ 500 000.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 233 669 875.—	— 57 072 795.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 651 952 203.85	+ 49 662 509.31
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	270 407 582.10	—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	154 856 213.26	— 4 164 535.91
Zusammen — *Total*	6 354 885 874.21	

Diskontosatz / *Taux d'escomte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

57. 9. 3. 49.

Handelsreisende

Die Einnahmen aus den Handelsreisendentaxen betrugen im Jahre 1948: Fr. 1 689 259.35 (1947: Fr. 1 575 836.10).

Die Gesamtabrechnung verzeigt:

Einnahmen	Fr. 1 689 259.35
Kantonale Bezugsgebühr 4%	» 67 570.05
	Fr. 1 621 689.30
Ausgaben: Kosten der Formulare, Reisendenverzeichnisse, Kreisschreiben usw. (netto)	» 58 957.30
Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl)	Fr. 1 562 732.—

Im Jahre 1948 wurden 33 812 Ausweiskarten ausgestellt (1947: 31 384), wovon 25 261 Gratiskarten an Grossreisende und 8551 Taxkarten an Kleinreisende. 57. 9. 3. 49.

Voyageurs de commerce

Les recettes de patentes se sont élevées en 1948 à 1 689 259 fr. 35 (1947: 1 575 836 fr. 10).

Le compte final s'établit comme il suit:

Recettes	Fr. 1 689 259.35
Droit d'encaissement de 4% perçu par les cantons	» 67 570.05
	Fr. 1 621 689.30
Dépenses: Frais d'impression des formules, listes des voyageurs, circulaires, etc. (dépenses nettes)	» 58 957.30
Somme à répartir entre les cantons au prorata du chiffre de leur population	Fr. 1 562 732.—

Il a été délivré 33 812 cartes d'identité (1947: 31 384) dont 25 261 gratuites à des voyageurs en gros et 8551 payantes à des voyageurs au détail. 57. 9. 3. 49.

France — Prohibitions d'exportation [1])

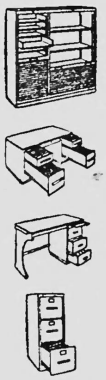
En application de la réglementation antérieure, l'exportation de France des légumes et des plantes potagères à l'état frais ou assimilés, repris sous la rubrique N°s 67 A à M du tarif douanier français, pouvait être subordonnée ou non à la formalité de la licence N° 02, suivant la nature des produits exportés ou le moyen de transport utilisé.

Ainsi qu'il ressort d'un avis paru au «Journal officiel de la République française» du 2 mars 1949, les exportations de France de tous les produits végétaux en cause peuvent, dès cette date, être réalisées sans licence N° 02, sous réserve de la présentation en douane d'engagements de change.

[1]) Voir FOSC. N°s 101, 190 et 293 des 1er mai, 16 août et 14 décembre 1948.

57. 9. 3. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



Zemp-Büromöbel

Formschöne und zweckdienliche Büroeinrichtungen in Nußbaum und Eiche

Flachpulte, Aktenschränke, Schreibmaschinentische, Vertikalschränke

ROBERT ZEMP & CIE. AG., MÖBELFABRIK, EMMENBRÜCKE (LUZERN)

ZEMP

Kaufe und verkaufe **SÄCKE**
In jeder Größe und jedes Quantum.
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung, Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28

Kompensationen Italien

Gesucht **Kompensationspartner (Importeure)** gleich welcher Branche, zwecks Abwicklung größerer Kompensationsgeschäfte. Offerten mit Kursangaben erbeten unter Chiffre Z.A. 490 an Mosse-Annoncen, Zürich 23. MoZ 10

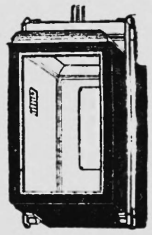
Sofort lieferbar

Ferfora Buchhaltung

die Maschinenbuchhaltung mit vollem Text.
Das einfachste System ...
Zürich, Bahnhofstr. 48 Tel. (051) 23 16 33

Karl Endrich AG

BASEL — Viaduktstraße 60
BERN — Spitalgasse 34
LAUSANNE — 2, Grand-Chêne
GENF — P. Chabloz, bvd. G. Favon



Aufzüge billiger

Leuthold-Lifts für Personen, Waren, Speisen sind betriebssicher, elegant, vorschriftsgemäss und auf Wunsch geräuschlos.

Vorteilhafte Preise und Lieferfristen.

Leuthold-Aufzüge, Postf. Zürich 23 (Tel. (051) 28 09 45 Werk. (058) 6 18 45

STAHLSTICH-PRÄGUNGEN
unsere Spezialität

WAGNER & CIE ZÜRICH
PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

PANINTER S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 25 mars 1949, à 16 heures 30, 6, rue du Rhône, à Genève, en

assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

1° Exposé de la situation et examen des comptes au 31 décembre 1948. Rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
2° Approbation des comptes et affectation du solde du compte de profits et pertes.
3° Décharge de leur gestion aux administrateurs et au vérificateur des comptes.
4° Divers. X 70

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat en tenant lieu, au plus tard le 21 mars 1949, à l'adresse ci-dessus.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, pourront y être consultés par les actionnaires dès le 17 mars 1949.

Le conseil d'administration.

CRÉDIT SIERROIS

Le coupon N° 36 de nos actions est payable par brut 35 fr. soit par net 24 fr. 50 à nos caisses de S 10

Sierre et Montana
à la Banque commerciale de Sion.

Sierre, le 7 mars 1949. **Crédit Sierrois.**

Volksbank Willisau AG.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1949 wurde die **Dividende pro 1948 auf 4½% brutto festgesetzt.**

Der Dividenden-Coupon Nr. 5 wird ab heute mit Fr. 4.50, abzüglich Fr. 1.35 Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 3.15 netto

an den Schaltern unserer Sitze eingelöst. Lz 37

Willisau, den 7. März 1949. **Die Verwaltung.**

Société immobilière de la place de la gare centrale S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 mars 1949, à 17 heures, dans un des bureaux de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont déposés dès ce jour à la Banque cantonale vaudoise, service immobilier. L 63

Le conseil d'administration.

«SOPAFIN»

Société de participations financières et industrielles

Le dividende de l'exercice 1948 est payable contre remise du coupon N° 7, dès le 8 mars 1949, à raison de 12 fr. 50 par action, moins impôt 30%, à Genève: aux guichets de MM. Pictet & Cie, rue Diday 6. X 68

Art. Institut Orell Füssli AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. März 1949, 16 Uhr, im «Froschauer», Dietzingerstrasse 3, Zürich 3

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichts und der Rechnung pro 1948 nach Anhörung des Revisorenberichts und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses. Z 196

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 14. März 1949 an im Bureau der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 3, von den Aktionären bezogen werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. März 1949 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 3. März 1949. **Der Verwaltungsrat.**

UNDERWOOD

die grösste Schreibmaschinen-Fabrik der Welt bringt durch ihre geniale Neuschöpfung erneuten Beweis für ihre fortschrittliche und führende Stellung!

UNDERWOOD
= = = voll-elektrisch =

eine Ueberraschung für den Kaufmann, eine Freude für jede Dactylo!

Wenn schon eine elektrische Schreibmaschine, dann gleich die neue Underwood **voll**-elektrisch wählen. Hier sind sämtliche Funktionen — auch die Tastatur — elektrisch gesteuert. Underwood baute schon vor 20 Jahren Maschinen mit elektrischem Wagenrücklauf — die neue «Voll-Elektrisch» ist aber etwas ganz anderes!

Ueberwältigend leichte Bedienung Kein Kraftaufwand — kein Ermüden mehr!

Typentasten, Wagenrücklauf, Zeilenschaltung, Umschalttasten, Raumschalter, Tabulator, Rücktaste, Segmentschaltung - alles ist elektrisch und reagiert auf den leisesten Druck.

Der welt-berühmte Underwood-Anschlag mit elektrisch kontrolliertem Typendruck garantiert eine wunderbar gleichmässige Schrift.

Dazu die neue Form und der praktisch geräuschlose Gang!

Lassen Sie sich diese unübertreffliche Neuheit unverbindlich vorführen.

Cäsar Muggli, Zürich 1

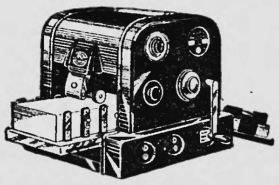
Lintheschergasse 15
Telephon (051) 25 10 62

Geha

Vervielfältigungsmaschinen

Hand- und elektrische Modelle

Vollkommen in Qualität und Leistung
Einfache und saubere Bedienung



Automatische Farbgebung
Automatische Papierzuführung
Punktgenaue Papiereinlegung
Automatische Druckwalzenregulierung
Einschiebbarer Steigtisch
usw. usw.

GEHA — die führenden Maschinen für höchste Ansprüche. Urteilen Sie selbst. Prüfen Sie kostenlos und ohne jede Verpflichtung eine GEHA!

Generalvertretung:

Oscar Rutishauser SA
Neugasse 40 - Tel. 25306
St. Gallen

Ab europäischem Fabriklager wird offeriert

Schwefelnatrium

60/62%ige eingegossene erstklassige Ware, sehr vorteilhafter Preis. Anfragen erbeten unter Chiffre SA 2199 Z an Schweizer Annoncen AG., Zürich 23. Z 198

Wegen Ueberlastung des Betriebes wird per sofort ein angegliedertes

Geschäft

mit nachweisbar hoher Rendite an rasch entschlossenen, kapitalkräftigen Herrn verkauft. Die Übernahme des Geschäftes, Lagers, Arbeiter und Angestellter erfordert Fr. 50 000 Barkapital. Branchenkenntnisse nicht erforderlich, dagegen Wohnsitz Stadt oder Kanton St. Gallen. Interessenten mit Kapitalausweis belieben Eilofferten einzureichen unter Chiffre O 52341 G an Publicitas St. Gallen.

Industrie

actuellement en activité cherche à s'installer dans commune rurale disposant des locaux nécessaires. Surface requise environ 300 m², courant force et eau. — Offres sous P 2121 N à Publicitas Neuchâtel.

Zu verkaufen

an der Hauptstrasse, 15 Minuten von der Bahnstation, in der Ostschweiz gelegene, neuere

Fabrikliegenschaft

mit angebautem, grossem Zweifamilienhaus

Grosser, heller Fabrikationssaal 430 m², Garderoben und Waschraum, nebst Lager-Speditions- u. Bureauräumlichkeiten, grosse Garage, Zentralheizung. Sofort beziehbar. Offerten unter Chiffre U 52366 G an Publicitas St. Gallen.

Zu verkaufen

Aktenlift

(Verbindung für 2 Stockwerke) eventuell als Speiselift zu verwenden

Adrema-Adressieranlage

komplett mit allem Zubehör, wegen Umzug und Umorganisation äusserst preiswert.

Zu besichtigen

Talstrasse 66, Zürich, IV. Stock
Tel. 27 33 57

Nach neuem Verfahren

Aluminiumschilder, Skalen Zifferblätter, Plakate usw.

liefert prompt und preiswert

SEDIPAN AG., ZÜRICH
Gerechtigkeitsgasse 25, Tel. (051) 25 68 74

Vorteilhaft zu verkaufen neuwertige

NATIONAL- u. BURROUGHS-MASCHINEN Sämtliche Modelle.

Mit und ohne Schreibmaschinen und Kurztext, Subtraktion, Soll- u. Haben-Saldo, mit 4 und 6, 20 und mehr Zählwerken, Multiplikation, vollautomatisch.

Für Buchhaltung, Zahltag, Betriebs-Buchhaltung, Banken Kto. Krt., Sparkassen, Strom/Gas/Wasser-Verrechnung, Fakturierung, Statistik und Schalter.

Mit Organisation und Einführung. Garantie, Service, Bestandteil-Lager. Beste Referenzen. MoZ 11

R. Stierlin, Haupt-Post-Fach 950, Zürich 1.

Bin vom 17. März bis 28. März 1949 zwecks Tätigung von Geschäftsabschlüssen, Errichtung von Vertretungen usw. in

Tunesien und Nordafrika

und übernehme als initiativer Kaufmann noch Aufträge. Diskretion zugesichert. — Offerten unter Chiffre Hab 255 an Publicitas Bern.

PANCOSMA S.A.

GENÈVE

Agents généraux pour la Suisse de:

Fritzsche Brothers, New-York
Th. St-Just Ltd, Manchester
Dr. J. Maas, Katonah, New-York
Descollonges Frères S.A., Lyon
Industrie Chimique Méditerranée S.A.

Produits chimiques et pharmaceutiques
Huiles essentielles

Téléphone (022) 2 14 61—62

Junger kaufm. Angestellter

der im Frühjahr eine 3jährige Lehrzeit beendigt, sucht auf 1. Mai Stelle in Zürich oder Umgebung. Gute Französisch- und Englisch-Kenntnisse. Maschinenbranche bevorzugt. Offerten erbeten unter K 7390 Z an Publicitas F. Zürich 1.

Warenumsatzsteuer

(14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Werden Kundengeschenke geschätzt? Jedermann ist für ein gediegenes Präsent empfänglich — auch Ihre Kunden! Unsere Kollektion bietet Ihnen dazu viele Anregungen.
Hachen & Co. • Teufenerstraße 3 • St. Gallen

Wir übernehmen Ihre

Pflichtlager-Partien

wie Zucker, Reis, Kaffee, Fett, Oel, Futtermittel, Rohstoffe usw.

zur fachgemässen Lagerung in unseren geeigneten Räumlichkeiten in

Zürich-HB, Zürich-Altstetten, Zürich-Seebach, Basel-SBB, Sattel-SOB, Arth-Goldau, Bonstetten und Wettingen

A. Welti-Furrer AG.

Lagerhausverwaltung
Hardstrasse 225 - Telephon 27 10 52

FISCHER GEBR. Aktiengesellschaft in Liq., Meisterschwanden

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 22. März 1949, 11 Uhr, im Gemeindehaus Fahrwangen

Traktandum: Neubestellung der Liquidatoren.

Commune de La Chaux-de-Fonds

EMPRUNT 4% 1931

La commune de La Chaux-de-Fonds a procédé au tirage au sort des 10 annuités du susdit emprunt 4% 1931 pour les années 1940 à 1949 inclusivement, afin de ramener le plan d'amortissement aux conditions primitives.

Les 2793 obligations, dont les numéros sont indiqués ci-après, sont sorties au tirage et seront remboursées **le 15 juin 1949** aux conditions suivantes:

Capital nominal		Fr. 1000.—
Intérêt 4% du 15 avril au 15 juin 1949	Fr. 6.65	
à déduire impôts 30%	» 2.—	» 4.65
Total		Fr. 1004.65

auprès des établissements et maisons faisant partie de l'Union des banques cantonales suisses et du Cartel des banques suisses:

Séries N°s

1— 10	21— 30	91— 100	121— 130
131— 140	141— 150	181— 190	241— 250
391— 400	401— 410	421— 430	431— 440
491— 500	521— 530	551— 560	561— 570
611— 620	671— 680	691— 700	801— 810
831— 840	861— 870	871— 880	931— 940
911— 950	961— 970	991— 1000	1011— 1020
1021— 1030	1061— 1070	1071— 1080	1161— 1170
1181— 1190	1231— 1240	1281— 1290	1301— 1310
1341— 1350	1385— 1390	1401— 1410	1421— 1430
1461— 1470	1471— 1480	1491— 1500	1501— 1510
1541— 1550	1561— 1570	1591— 1600	1601— 1610
1661— 1670	1671— 1680	1731— 1740	1761— 1770
1791— 1800	1921— 1930	1931— 1940	1981— 1990
2101— 2110	2131— 2140	2221— 2230	2461— 2470
2481— 2490	2571— 2580	2601— 2610	2681— 2690
2701— 2710	2771— 2780	2811— 2820	2851— 2860
2891— 2900	2931— 2940	2981— 2990	3091— 3100
3131— 3140	3231— 3240	3281— 3290	3291— 3300
3301— 3310	3311— 3320	3411— 3420	3441— 3450
3451— 3460	3461— 3470	3671— 3672	3731— 3740
3761— 3770	3871— 3880	3951— 3960	3971— 3980
3991— 4000	4041— 4050	4071— 4080	4131— 4140
4161— 4170	4171— 4180	4181— 4190	4211— 4220
4221— 4230	4301— 4310	4321— 4330	4401— 4410
4461— 4470	4521— 4530	4551— 4560	4591— 4600
4601— 4610	4641— 4650	4681— 4690	4691— 4700
4721— 4730	4761— 4770	4891— 4900	4921— 4930
4931— 4940	4961— 4970	4991— 5000	5061— 5070
5071— 5080	5081— 5090	5091— 5100	5151— 5160
5261— 5270	5271— 5280	5311— 5320	5371— 5380
5391— 5400	5411— 5420	5461— 5470	5531— 5540
5581— 5590	5631— 5640	5701— 5710	5751— 5760
5821— 5830	5871— 5880	5881— 5890	5891— 5900
6081— 6090	6101— 6110	6151— 6160	6241— 6250
6281— 6290	6321— 6330	6421— 6430	6431— 6440
6451— 6460	6486— 6490	6501— 6510	6531— 6540
6541— 6550	6571— 6580	6601— 6610	6661— 6670
6671— 6680	6681— 6690	6691— 6700	6791— 6800
6811— 6820	6851— 6860	6871— 6880	6881— 6890
6951— 6960	6961— 6970	7021— 7030	7061— 7070
7071— 7080	7101— 7110	7111— 7120	7141— 7150
7261— 7270	7281— 7290	7331— 7340	7351— 7360
7381— 7390	7391— 7400	7401— 7410	7411— 7420
7441— 7450	7451— 7460	7531— 7540	7551— 7560
7631— 7640	7701— 7710	7751— 7760	7791— 7800
7951— 7960	8071— 8080	8101— 8110	8131— 8140
8171— 8180	8201— 8210	8231— 8240	8251— 8260
8271— 8280	8331— 8340	8341— 8350	8351— 8360
8371— 8380	8401— 8410	8411— 8420	8431— 8440
8491— 8500	8531— 8540	8551— 8560	8591— 8600
8791— 8800	8851— 8860	8871— 8880	8881— 8890
8931— 8940	8961— 8970	8991— 9000	9011— 9020
9021— 9030	9041— 9050	9081— 9090	9091— 9100
9111— 9120	9151— 9160	9211— 9220	9221— 9230
9251— 9260	9291— 9300	9301— 9310	9321— 9330
9361— 9370	9451— 9460	9461— 9470	9491— 9500
9501— 9510	9581— 9590	9621— 9630	9651— 9660
9811— 9820	9851— 9860	9961— 9970	10011—10020
10081—10090	10141—10150	10201—10210	10331—10340
10361—10370	10391—10400	10431—10440	10461—10470
10471—10480	10501—10510	10561—10570	10681—10690
10731—10740	10771—10780	10871—10880	10891—10900
10911—10920	10921—10930	11021—11030	11051—11060
11061—11070	11111—11120	11131—11140	11191—11200
11221—11230	11251—11260	11261—11270	11271—11280
11281—11290	11341—11350	11381—11390	11441—11450
11451—11460	11461—11470	11621—11630	11661—11670
11671—11680	11751—11760	11781—11790	11791—11800
11811—11820	11841—11850	11851—11860	11901—11910
11981—11990			

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès le 15 juin 1949. N 21

La Chaux-de-Fonds, le 7 mars 1949. Direction des finances.

Feuer ist eminent gründlich im Zerstören

Feuer gibt sich nicht mit Halbheiten ab, wenn man es gewähren lässt. Kaum ein anderes Element zerstört mit solcher Wucht und Gründlichkeit und was nach seinem Wüten übrigbleibt, sind wertlose Trümmer.

Feuer muss daher an der Wurzel bekämpft, es muss im Keime erstickt werden, sonst richtet es unermesslichen Schaden an. Die meisten Brände fangen klein an und könnten an der Ausbreitung verhindert, rasch gelöscht oder bis zum Eintreffen der Feuerwehr eingedämmt werden, wenn **PRIMUS-Feuerlöscher** zur Hand wären.

PRIMUS-Feuerlösch-Geräte sind unschätzbare Helfer, sie verleihen ein Gefühl der Beruhigung und leisten wertvolle Dienste. Wir fabrizieren Feuerlösch-Apparate und -Geräte für alle Zwecke, zur Bekämpfung von Bränden fester und flüssiger Brennstoffe sowie von Bränden an elektrischen Anlagen. Denken Sie an die Verantwortung. Lassen Sie sich bitte durch uns beraten und verlangen Sie den PRIMUS-Prospekt Nr. 51 von der

AG. für Technische Neuheiten

Binningen-Basel

Abteilung PRIMUS-Feuerlöschgeräte - Telephon (061) 41953

Berg- und Sportbahn Adelboden AG.

Einladung der Aktionäre zu

a) einer ordentlichen Generalversammlung auf Sonntag, den 20. März 1949, 14 Uhr 30, im Hotel « Bären » in Adelboden, mit folgenden Traktanden: 1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichts für die Geschäftsjahre 1945/46, 1946/47 und 1947/48. 2. Bericht der Kontrollstelle. 2. Entlastung der Verwaltung. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Neubestellung der Kontrollstelle.

Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. März 1949 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

b) einer am gleichen Tage und im gleichen Lokale unmittelbar nach Abhaltung der ordentlichen Generalversammlung stattfindenden ausserordentlichen Generalversammlung mit folgenden Traktanden: 1. Beschlussfassung über Projekt und Baubeginn. 2. Statutenänderung (§§ 2 und 7). 3. Unvorhergesehenes.

Die Anträge betreffend Statutenänderungen liegen ab 10. März 1949 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. 252

Adelboden, den 7. März 1949. Der Verwaltungsrat.

Liestal und Basel, den 7. März 1949.

TODESANZEIGE

Mit schmerzlichem Bedauern machen wir den Aktionären und Geschäftsfreunden die Mitteilung, dass

Herr alt Nationalrat

Dr. Adolf Seiler-Honegger in Liestal

Präsident unseres Verwaltungsrates

nach kurzem Krankenlager gestorben ist.

Der Dahingeschiedene hat dem Verwaltungsrat unseres Instituts während vielen Jahren angehört und ist im Jahre 1946 zu dessen Präsident gewählt worden. Durch seine grosse Begabung, sein umfassendes Wissen und seine reiche Erfahrung hat er uns hervorragende Dienste geleistet. OFA 10

Wir werden unserem geschätzten Präsidenten ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Direktion
der
Basellandschaftlichen Hypothekenbank

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

Ihnen, Ihre versandfertigen Güter nach

Havanna und USA-Golfhäfen

dem holländischen Schiff «EEMDIJK» der **Holland-Amerika-Linie**, am 17. März ab Rotterdam auslaufend, mitzugeben. Warenauflieferung in Basel SBB bis 12.3. (nach Vereinbarung bis 14.3.!)

Wer benötigt

initiative, leitende Kraft

als Geschäftsführer-Mitarbeiter in der Geschäftsleitung, Verkaufs-, Einkaufs- oder Personalchef, Filialleiter?

34jähriger, durchgebildeter, in ungekündigter Stellung befindlicher Kaufmann sucht sich zu verändern. Bisherige Tätigkeit in der Textilbranche, jedoch auch andere Branche angenehm. Langjährige Tätigkeit in allen kaufm. Belangen, Abteilungsleiter. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. Ich biete zielbewusstes, rasches und gründliches Arbeiten, klares Denken. Eventuell kombinierte Tätigkeit Bureau/Kundenbesuche. Erwünscht ist absolut selbständiger, verantwortungsvoller und entwicklungsfähiger Daucrposten in krisenfestem Fabrikations- oder Handelsunternehmen, dem ich meine Erfahrungen, Kenntnisse und Fähigkeiten leihen kann. — Offerten unter Wahrung gegenseitiger absoluter Diskretion unter Chiffre Lc 7333 Z an Publicitas F. Zürich 1.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

von Ries Julius, Dr. med.

Arzt und Privatdozent an der Universität in **Bern,** Inhaber des Röntgeninstitutes im Engeriedspital in Bern, wohnhaft gewesen in Bern, Zähringerstrasse 78, gestorben am 21. Januar 1949.

Eingabefrist bis und mit 29. März 1949:

a) für Forderungen und Bürgschaften beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei **Werner Flückiger,** Notar in **Bern,** Marktgasse 37. 237

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. A. Stavro, Fürsprecher in **Bern,** Hirschengraben 8.

Der Beauftragte **W. Flückiger,** Notar.

Stahlstichdruck ist das vornehmste und wirksamste Druckverfahren für den Briefkopf. Wir sind hiefür die Spezialisten u. beraten Sie gerne.

RELIEFDRUCK AG.

in BERN: Postfach Transit - Tel. 36485
in LAUSANNE: 2, Ch. d. Aubépines - Tél. 38238
in ZÜRICH: Uraniastraße 15 - Tel. 272566
Fabrik in AU (St. G.)

Schweizer Exporteur sucht

Kompensationspartner für Italien

Exporte erfolgen monatlich in größeren Beträgen.

Offerten mit Kursangabe unter OFA 3578 R an Orell Füßli-Annoncen, Aarau.

Das SHAB. wird von Kaufleuten, Industriellen, Ingenieuren und Technikern gelesen; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!

Welche Schweizer Firma interessiert sich für

Einführung ihrer Produkte in USA?

Offerten an Postfach 2219, Zürich 23

PAPYRUS Schutzmarke

Prima Durchschlagpapiere

weiss, gelb, rosa, grün, blau, liefern vorteilhaft

P. Gimmi & Co. AG.
„Z. Papyrus", St. Gallen

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

FISK Autoreifen

stehen seit 50 Jahren im Dienste der Qualität

FISK Pneu-Import AG ZÜRICH 47

Säcke jeder Art und Größe.

A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Kohler

Lichtpaus- und Photokopier-Apparate

Hermann KOHLER
BERN

Engehaldenstr. 20
Tel. (031) 26006

Warum Briefe abschreiben?

Ihre Briefe, Pläne sowie Dokumente aller Art kopieren Sie originalgetreu auf einfache, rasche und billige Weise auf den kombinierten KOHLER-Apparaten oder auf den optischen Geräten mit Vergrösserung und Verkleinerung.

Verlangen Sie bitte Prospekte oder unverbindl. Besuch!

Minoteries de Plainpalais S. A., Genève

PAIEMENT DU DIVIDENDE POUR 1948

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 7 mars 1949, le coupon N° 64 des actions de notre société sera payable, sans frais, par 10 fr. 71 brut, sous déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de:

7 fr. 50 net par action

à partir du 8 mars 1949 à la caisse du siège social, rue des Minoteries 20, Genève. X 69

Genève, le 7 mars 1949.

Le conseil d'administration.

N.B. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais S. A. est chargé du paiement du dividende des bons de jouissance de la Société de Participations Financières, Industrielles et Immobilières S. A. « SOPAFI ». Le dividende pour l'exercice 1948 est fixé à 1 fr. 428 brut. Le coupon N° 11, après déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé est payable par 1 fr. net par bon.

Emission d'un

Emprunt 3½% Ville de La Chaux-de-Fonds

de 5 800 000 fr. de 1949

destiné au remboursement ou à la

Conversion des Emprunts 4% Ville de La Chaux-de-Fonds suivants:

4% de **1899,** dont le solde en circulation de 1 175 000 fr. est dénoncé au remboursement anticipé pour le 31 mai 1949;

4% de **1908,** dont le solde en circulation de 2 040 000 fr. est dénoncé au remboursement anticipé pour le 1er août 1949;

4% de **1933,** dont le solde en circulation de 2 331 500 fr. est dénoncé au remboursement anticipé pour le 31 mai 1949.

MODALITÉS DE L'EMPRUNT: Intérêts 3½%, coupons semestriels au 31 mars et 30 septembre. Durée de l'emprunt 16 ans, avec droit de remboursement anticipé pour la débitrice après 12 ans. Amortissement annuel de 50 000 fr. de 1952 à 1959 et de 600 000 fr. de 1960 à 1964. Remboursement du solde de 2 400 000 fr. sans autre avis, au pair, le 31 mars 1965. Titres de 1000 fr. nominal, au porteur. Cotation de l'emprunt aux bourses de Neuchâtel et Zurich.

Prix d'émission: 99,40%

plus 0.60% timbre fédéral sur les obligations.

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces seront reçues du 9 au 16 mars 1949, à midi.

Libération des titres du 31 mars au 30 avril 1949. N 22

On peut se procurer le prospectus détaillé et des bulletins de conversion ou de souscription sur les principales places de banque en Suisse.

BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE.

Ferryboat-Verkehr ENGLAND-SCHWEIZ

Seit 70 Jahren bekannt als seriös und zuverlässig

Tägliche Verladungen ab **LONDON,** Reisedauer zirka 5 Tage
Wöchentlich 2 Verladungen ab **MANCHESTER,** Reisedauer zirka 7 Tage
Vorteilhafte Frachten, billigere Versicherungsprämien

Auskünfte und Frachten durch BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT { BASEL, Tel. (061) 43866 / ZÜRICH, Tel. (051) 336300

BLG

INTERNATIONALE TRANSPORTE